

INHALT

Grußworte / Word of Welcome

Dr. Roland Bernecker

Deutsche UNESCO-Kommission e.V. / German UNESCO Commission 6

Wei Qian

Deutsch-Chinesische Gesellschaft e.V. / German Chinese Association 8

Stephan Schlafke

UNIMA Deutschland e.V. / UNIMA Germany 8

Martina Wagner

Zum Geleit / Foreword 10

Chinesische Schätze im TheaterFigurenMuseum Lübeck / Chinese Treasures in the Lübeck Museum of Theater Puppets 13

Karol Edward Cybulla

Theater! Ausstellung! Beleuchtung? / Theater! Exhibition! Lighting? 13

Denise Puri

Lebendige Objekte/ Vivid Objects 15

Dr. Rainald Simon

Tänze von Licht und Schatten: Das Chinesische Schattentheater / Dances of Light and Shade: Chinese Shadow Puppetry 17

Deutsche UNESCO-Kommission e.V.

Meisterwerke des mündlichen und immateriellen Erbes der Menschheit
Masterpieces of the Oral and Intangible Heritage of Humanity 26

UNESCO

Chinas Kulturerbe: Das Schattentheater / China's Cultural Heritage: Chinese Shadow Puppetry 28

Dr. Rainald Simon

Das Schattentheater zur Zeit der chinesischen Kulturrevolution (1966–1976)
Shadow Theater during the Chinese Cultural Revolution (1966–1976) 32

Exponate der Ausstellung / Exhibits of the Exhibition

Beschreibungen / Description Dr. Rainald Simon
Sammlung / Collection Fritz Fey 38
Sammlung / Collection Luise Thomae 56

Chinas Kulturerbe: Die Peking-Oper

Dr. Rainald Simon

Die Beziehung des Schattentheaters zur Peking-Oper / The Relationship of Shadow Theater to Beijing Opera 61

UNESCO

Chinas Kulturerbe: Die Peking-Oper / China's Cultural Heritage: The Beijing Opera 65

Xiaomin Liu

Die Peking-Oper Kostüme in der Ausstellung / The Beijing Opera Costumes in the Exhibition
Beschreibungen / Description Dr. Rainald Simon 72

Die Autoren und Projektmitarbeiter / The Authors and Project Staff 78

Literatur / Literature 81

Bildnachweis / Picture Credits 81